

# Mitteilungsblatt

Amtsblatt der Stadt JESSEN (Elster)

Nr. 726

Freitag, den 29. November 2024

34. Jahrgang

*Liebe Bürgerinnen und Bürger,*

**haben wir eine „Wahl“? Die Ampel ist aus!**

Nach der letzten **Bundestagswahl** am 26. September 2021 kam es zur Bildung der Ampelkoalition aus SPD, Bündnis 90/Die Grünen und FDP. Der Koalitionsvertrag der 20. Wahlperiode des Bundestages wurde am 7. Dezember 2021 unterzeichnet, zum Bundeskanzler wurde am 8. Dezember Olaf Scholz SPD gewählt.

Ursprünglich war die nächste Wahl für den 28. September 2025 nach 4 Jahren Bundestag geplant.

Nun soll sie auf den 23. Februar 2025 vorgezogen werden. Die politischen Verhältnisse im Bundestag und im Kabinett sind nicht mehr aufrecht zu halten – eine Fortführung der Koalition bis zum Ende der regulären Legislatur im Herbst 2025 scheint nicht mehr möglich.

Was scheint noch möglich? Gewissermaßen als Kommunalpolitiker betrachte ich die Situation nicht nur aus nachdenklicher Bürgersicht. Deutschland steckt in einer Regierungskrise. Und das bekommen wir auf Landes- und auch auf Kommunalebene deutlich heruntergespiegelt.

Ob die Umsetzung der **Grundsteuerreform** oder auch die gesamte Fördermittelpolitik – einerseits beruft man die Kommunale Selbstverwaltung und andererseits wird diese mit nicht realisierbarem Prozedere eingeschränkt.

Man hat den Eindruck, dass Programme aus dem Boden gestampft werden und mit kurzen, für viele Kommunen nicht einhaltbaren Antragsfristen bereits eine natürliche Auswahl erfolgt. Zwischen Zuwendungsbescheid und Fertigstellung inkl. der aufwendigen Verwendungsnachweise liegen für die Kommunen knappe, kaum einhaltbare Fristen. Dabei

geht es nicht um Planungen oder Ausschreibungen, sondern auch darum, Fachfirmen zu finden, zu binden. Erst danach kann ein Stein auf den anderen gesetzt werden.

Aktuell bauen wir „fristgerecht“ das neue **Feuerwehrdepot in Klöden** und die **Sporthalle in Seyda**. Beides in unserem durchaus realistischen Zeitplan. Das Papier der Fördermittelgeber sagt jedoch etwas anderes. Ein klärendes Gespräch mit der Landespolitik zur Verlängerung der Abrechnung ist genauso unumgänglich wie einst die „Bitt-Gespräche“, um diese Förderungen überhaupt zu erhalten.

**Jeden Tag etwas Neues –  
und oftmals nichts „G’scheits“.**

Es beginnt der letzte Monat des Jahres und kommenden Sonntag ist bereits der 1. Advent.

Viele Weihnachtsfeierlichkeiten sind in den Ortsteilen vorgesehen. Einige Ankündigungen finden Sie in dieser vorletzten Ausgabe unseres Mitteilungsblattes. Das letzte Blatt des Jahres erhalten Sie dann am 20.12.2024, traditionell auch mit unserem **Jahresrückblick-Inneneinleger**.

An dieser Stelle möchte ich meinen Dank für die sehr gute und verlässliche Zusammenarbeit mit der Elbe-Elster-Druckerei und natürlich auch mit den fleißigen Zustellern hier vor Ort ausdrücken. Allen Autoren vom Vereinsgeschehen danke ich ebenfalls.

Ich wünsche Ihnen einen schönen ersten Advent, einen gemütlichen Dezember und verbleibe

mit freundlichen Grüßen

Ihr Bürgermeister

Michael Jahn

## AMTLICHE MITTEILUNGEN

### Amtsblatt

**Lesen Sie in dieser Ausgabe**

#### Amtliche Mitteilungen

Beschluss Hauptausschuss	Seite 2
Info Stadtrat	Seite 2
Stadtinfo	Seite 2
Mitteilung Reklamationen	Seite 2
Info zur Alten Wittenberger Straße	Seite 3
Räum- und Streupflicht	Seite 3
Aufruf zur Bürgerbeteiligung	Seite 4

#### Nicht amtliche Mitteilungen

<b>Bundeswehr / Schießwarnung</b>	Seite 5
<b>Glückwünsche, Jubiläen, Geburten</b>	Seite 5, 6
<b>Kirchliche Mitteilungen</b>	Seite 7, 8
<b>Vereine, Verbände, Schulen, KiTa</b>	
AWO Ortsgruppe Jessen	Seite 9
„Wir“ e. V.	Seite 9
DAV Ortsgruppe Jessen	Seite 10
Heimatverein „Glücksburger Heide“	Seite 11
Sekundarschule Jessen Nord	Seite 10
<b>Dies und das</b>	
Ein Dankeschön	Seite 9
Apotheken-Notdienst	Seite 11
Verein Kleinkorga	Seite 11
Neues aus den Bibliotheken	Seite 12
Ortsteilbeirat Linda	Seite 12
Feuerwehreinätze Oktober	Seite 13
<b>Sport</b>	
Sportvorschau	Seite 14
Fußball	Seite 14
Judo	Seite 15
Tennis	Seite 16
<b>Veranstaltungen</b>	
Veranstaltungskalender	Seite 17
Weihnachtsmarkt in Schweinitz	Seite 22
14. Tag der Berufe in Jessen	Seite 22
Weihnachtsmarkt in Gentha	Seite 23
Nikolausfeier in Holzdorf	Seite 23
Adventssingen in Holzdorf	Seite 24
Orgelkonzert in Mügeln	Seite 24
Adventsmarkt Diest-Hof Seyda	Seite 26
Seniorenweihnachtsfeier in Seyda	Seite 26
12. Mark Zwuschener Dorfweihnacht	Seite 26
<b>Veranstaltungen unserer Nachbarn</b>	
Modellbahnausstellung und	
Börse in Wittenberg	Seite 23
<b>Impressum</b>	Seite 27

### Öffentliche Bekanntmachung

der Beschlüsse des Hauptausschusses der Stadt Jessen (Elster) am 12.11.2024

In der Sitzung des Hauptausschusses am 12.11.2024 wurde folgender Beschluss gefasst und durch Abstimmung bestätigt:

#### Öffentlicher Teil der Sitzung:

#### Beschluss-Nr. H 06/2024

Der Hauptausschuss der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Abberufungen der Kameraden Hartmut Lange aus der Funktion des Ortsteilwehrliebers der Freiwilligen Feuerwehr Linda mit dem unselbstständigen Standort Neuerstadt, und Klaus Unger aus der Funktion des stellvertretenden Ortsteilwehrliebers der Freiwilligen Feuerwehr Linda mit dem unselbstständigen Standort Neuerstadt.



Michael Jahn  
Bürgermeister

### INFORMATION ZUR STADTRATSSITZUNG

Am Dienstag, dem **21. Januar 2025**, findet **um 17:00 Uhr** im Ratssaal des Jessener Schlosses die nächste öffentliche

#### Stadtratssitzung

statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie dem Mitteilungsblatt Nr. 727, das am 20.12.2024 erscheint.



G. Danneberg  
Stadtratsvorsitzender

### Mitteilung der Redaktion zu Reklamationen

Liebe Leser,

sollten Sie Unregelmäßigkeiten bei der Zustellung Ihres Mitteilungsblattes feststellen – keine oder verspätete Zustellung oder gar Zustellung des Mitteilungsblattes der Stadt Annaburg – dann melden Sie sich bitte ab sofort bei unserer zuständigen Mediaberaterin der Mitteldeutschen Zeitung.

**Hinweis: Das Mitteilungsblatt Jessen kann von Freitag bis Sonntag verteilt werden. Reklamationen bitte erst am Montag!**

#### Diana Stassny

Markt 17 – 19 · 06917 Jessen (Elster)

Telefon: 0 35 37/20 47 31

E-Mail: diana.stassny@mz.de

Vielen Dank!

### Stadtinformation Jessen (Elster)

Markt 23 · Rathaus  
Telefon: 0 35 37/216-555

Öffnungszeiten: Dienstag 09:00 – 12:00 Uhr  
Donnerstag 09:00 – 12:00 Uhr

## Wichtige Informationen aus dem Bauamt/Ordnungsamt

Ab 09.12.2024 bis voraussichtlich Mitte Februar 2025 sind in Jessen (Elster) durch die Alte Wittenberger Straße Großraumtransporte zum Windpark nach Gentha geplant. Die Transporte finden immer in der Nacht statt. Die genauen Transporttermine sind von diversen Faktoren abhängig und können vom Transportunternehmen nicht genau angegeben werden.

In der gesamten Alten Wittenberger Straße ist über den kompletten Zeitraum ein absolutes Halteverbot von 22.00 Uhr – 05.00 Uhr. Die Transportfahrzeuge benötigen die gesamte Fahrbahnbreite.

Als Ausweichparkplätze nutzen Sie bitte Parkmöglichkeiten im Bergweg oder in der Straße der Jugend.

Bitte beachten Sie, dass Fahrzeuge, die die Transporte behindern, kostenpflichtig umgesetzt werden müssen.

## Information des Ordnungsamtes zum bevorstehenden Winter in Bezug auf die Räum- und Streupflicht in der Stadt Jessen (Elster)



Obwohl es in unserer Stadt bis dato noch nicht zu Schneefällen und Glätte gekommen ist, möchte das Ordnungsamt trotzdem frühzeitig und wie jedes Jahr auf die Räum- und Streupflicht hinweisen.

Der Bauhof erfüllt den Winterdienst in der Stadt Jessen (Elster). Für den Bürger müssen die jeweils anliegenden Grundeigentümer, dessen Mieter oder Beauftragte ihren Teil zu sicheren Straßen und Gehwegen beitragen. Neben angepasster Fahrweise und gegenseitiger Rücksichtnahme sind Anlieger bzw. Eigentümer verpflichtet, die Gehwege vor Schnee und Glätte zu sichern, d. h. von Schnee und Eis zu beräumen.

### Anliegerpflichten im Winter auf einen Blick

**Was bzw. wo?** Die an das Grundstück angrenzenden Gehwege und Zugänge zu Überwegen sind in einer Breite von ca. 1,50 m entlang der Grundstücksgrenze zu räumen.

**Wer?** Grundstückseigentümer bzw. Nutzungsberechtigte.

**Wann?** Werktags von 06:00 bis 22:00 Uhr, sonn- und feiertags von 08:00 bis 22:00 Uhr, so oft zu wiederholen, wie es für die Sicherheit notwendig ist.

**Streumittel?** Als Streumaterial sind vor allem Sand, Splitt und ähnliches abstumpfendes Material zu verwenden. Salz darf nur in geringen Mengen zur Beseitigung festgetretener Eis- und Schneerückstände verwendet werden. Die Salzurückstände müssen nach ihrem Auftauen sofort beseitigt werden.

### Verantwortung auf den Gehwegen

Rechtsgrundlage hierfür ist u. a. die Straßenreinigungssatzung der Stadt Jessen (Elster) in der aktuellen Fassung, welche auch im Internet unter [www.jessen.de](http://www.jessen.de) > Verwaltung > Dokumente > Satzungen > „Straßenreinigungssatzung“ Punkt 70.1 nachgelesen werden kann.

In der Satzung sind alle Regelungen zur Straßenreinigung und auch zur Räum- und Streupflicht bei Schnee- und Eisglätte aufgeführt.

Wenn Sie Ihre Sicherungspflichten nicht nachkommen sollten, kann eine u. U. Geldbuße fällig werden. Sollten Fußgänger in Ihrem Zuständigkeitsbereich zu Schaden kommen oder sich verletzen, kann dies Ihre zivil- oder strafrechtliche Haftung zur Folge haben.

Zur Einhaltung der Räum- und Streupflicht wird es auch in diesem Winter wieder regelmäßige Kontrollen des Ordnungsamtes geben.

Aufgrund von Platzgründen innerhalb des Mitteilungsblattes kann natürlich nicht jede einzelne satzungsgemäße Verpflichtung in diesem Artikel aufgeführt werden. Bitte haben Sie hierfür Verständnis und lesen sich bitte bei Bedarf auch ruhig einmal die aktuelle Satzung durch.

### Streupflicht bei einem einseitigen Gehweg

Häufig erreicht die Verwaltung die Fragestellung nach der Räum- und Streupflicht bei einem einseitigen Gehweg. Daher möchten wir Ihnen die Regelung hierzu noch einmal näher bringen.

Rechtsgrundlage dafür ist der § 7 Abs. 1 Straßenreinigungssatzung der Stadt Jessen (Elster). In Jahren mit einer geraden Endziffer (wie aktuell 2024) ist derjenige für die Schneeräumung und Beseitigung der Eisglätte verantwortlich, auf dessen Straßenseite sich der Gehweg befindet. Bei Jahren mit einer ungeraden Endziffer, der dem Gehweg gegenüberliegende Grundstückseigentümer.

Natürlich funktionieren die besten Regelungen nicht, wenn man sich innerhalb der Nachbarschaft nicht einig ist.

Wir appellieren daher an die Vernunft eines jeden Einzelnen. Wir glauben nicht, dass man sich wegen der Schneeräumung mit dem Nachbarn streiten muss. Ein Gespräch untereinander zur gemeinsamen Vorgehensweise sollte jeder Auseinandersetzung vorbeugen.

Gerade in der Weihnachtszeit wären jegliche Streitigkeiten unnötig.

Sollten Sie zu diesen Ausführungen noch Fragen haben, können Sie sich gern beim Bauamt oder aber auch beim Ordnungsamt der Stadt Jessen (Elster) erkundigen.

**Wir wünschen allen Bürgern eine besinnliche Adventszeit!**

Ihr Ordnungsamt

## Bürgerumfrage zur Entwicklung neuer Klimaschutzmaßnahmen in Jessen (Elster) – Jetzt mitmachen!

Die Stadt Jessen (Elster) möchte den Klimaschutz weiter vorantreiben und die Entwicklung neuer Maßnahmen gezielt an den Bedürfnissen unserer Bürgerinnen und Bürger ausrichten. Aus diesem Grund führen wir im Rahmen der Erstellung des Klimaschutzkonzepts eine Bürgerumfrage durch. Die Umfrage startet am **1. Dezember 2024** und läuft bis zum **20. Dezember 2024**.

### Warum Ihre Teilnahme wichtig ist

Der Klimawandel betrifft uns alle – ob privat oder im beruflichen Alltag. Um als Stadt den Herausforderungen des Klimaschutzes effektiv zu begegnen, möchten wir gemeinsam mit Ihnen Maßnahmen entwickeln, die nachhaltig und lokal umsetzbar sind. Ihre Teilnahme ist daher entscheidend, um ein umfassendes Bild der aktuellen Situation und der Wünsche und Ideen der Bevölkerung zu erhalten.

### Ziel und Zweck der Umfrage

Die Umfrage soll dazu beitragen, praxisnahe Maßnahmen für unterschiedliche Handlungsfelder zu entwickeln. Mit Ihrer Hilfe wollen wir Ansätze finden, die den Klimaschutz vor Ort stärken und gleichzeitig die Lebensqualität in unserer Stadt steigern. Durch Ihre Rückmeldungen und Ideen werden wir Schwerpunkte in Bereichen wie Mobilität, private Haushalte, Stadtentwicklung und weiteren wichtigen Themen setzen können.

Maßnahmenentwicklung – Beispiele:

- **Mobilität:** Wie können wir den Umstieg auf klimafreundliche Verkehrsmittel fördern? Wären Verbesserungen im öffentlichen Nahverkehr oder Carsharing-Angebote für Sie attraktiv?
- **Private Haushalte:** Welche Unterstützungen oder Informationen brauchen Sie, um Energie zu sparen oder erneuerbare Energien zu nutzen?
- **Gewerbe, Handel und Dienstleistungen:** Welche Anreize könnten Gewerbebetriebe benötigen, um ihre Klimabilanz zu verbessern?
- **Konsum und Einkauf:** Welche Maßnahmen könnten nachhaltige Einkaufs- und Konsumgewohnheiten fördern?
- **Stadtentwicklung:** Wie kann sich Jessen (Elster) nachhaltig entwickeln und gleichzeitig attraktiver für Freizeit und Erholung werden? Welche Ideen gibt es, um den Stadtbereich für Outdoor-Aktivitäten wie Wandern, Radfahren oder Sport zu verbessern und die Gesundheit und Lebensqualität der Bewohner zu steigern?

zeit und Erholung werden? Welche Ideen gibt es, um den Stadtbereich für Outdoor-Aktivitäten wie Wandern, Radfahren oder Sport zu verbessern und die Gesundheit und Lebensqualität der Bewohner zu steigern?

### So können Sie teilnehmen

Die Umfrage wird online verfügbar sein, und wir laden alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein, sich einzubringen. Für diejenigen, die den Fragebogen lieber ausdrucken oder eine persönliche Teilnahme bevorzugen, bieten wir die folgenden Möglichkeiten:

1. **Online:** Über diesen Link <https://survey.lamapoll.de/Buergerumfrage-Klimaschutzkonzept-Stadt-Jessen-Elster> oder den QR-Code. Weitere Informationen finden Sie auch auf unsere Internetseite der Stadt Jessen (Elster) [www.jessen.de](http://www.jessen.de).
2. **Telefonisch:** Melden Sie sich gerne unter 0 35 37/276-5, um Ihre Antworten telefonisch abzugeben.
3. **Vor Ort in der Stadtverwaltung:** Besuchen Sie uns während der Öffnungszeiten in der Stadtverwaltung Jessen (Elster), Schloßstr. 11, 06917 Jessen (Elster), wo Sie die Umfrage vor Ort ausfüllen können.
  - Mo. von 09:00 bis 12:00 Uhr
  - Di. von 09:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 17:00 Uhr
  - Mi. von 09:00 bis 12:00 Uhr
  - Do. von 09:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 18:00 Uhr
  - Fr. von 09:00 bis 12:00 Uhr
4. **Druckversion:** Sie können sich den Fragebogen auch von der Internetseite selber ausdrucken oder in der Stadtverwaltung abholen und ihn nach Ausfüllen abgeben.



### Ihre Meinung zählt!

Nutzen Sie die Gelegenheit, aktiv an der Gestaltung der Zukunft unserer Stadt mitzuwirken. Jede Rückmeldung ist wertvoll und hilft uns, Maßnahmen zu entwickeln, die den Klimaschutz in Jessen voranbringen. Gemeinsam können wir die Weichen für eine klimafreundlichere und lebenswertere Stadt stellen.

Wir danken Ihnen im Voraus für Ihre Teilnahme und Ihr Engagement für unsere Region.

**Ihr Klimaschutzmanagement der Stadt Jessen (Elster)**

## Dachsanierung an der Feuerwehr Jessen abgeschlossen

Nunmehr konnte auch der dritte und somit letzte Bauabschnitt bei der Dachsanierung an der Freiwilligen Feuerwehr Jessen erfolgreich abgeschlossen werden.

Eindringender Regen und Schnee sollten damit endlich der Vergangenheit angehören.

Ihr Ordnungsamt



**ENDE DER AMTLICHEN MITTEILUNGEN**

**Schießwarnungen Nr. 49/24; 50/24; 51/24  
für den Standortübungsplatz HOLZDORF  
„Annaburger Heide“**

1) Auf dem Standortübungsplatz Holzdorf „Annaburger Heide“ Schießgebiet wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt:

Tag	Datum	Sperrzeit	Sperrbereich	Bemerkung
Mo	02.12.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	
Di	03.12.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	
Mi	04.12.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	
Do	05.12.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	
Fr	06.12.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
Sa	07.12.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
So	08.12.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
Mo	09.12.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	
Di	10.12.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Mi	11.12.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung/ Jagd
Do	12.12.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung/ Jagd
Fr	13.12.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	14.12.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	15.12.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	16.12.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Di	17.12.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Mi	18.12.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Do	19.12.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Fr	20.12.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
Sa	21.12.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
So	22.12.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	

2) Für den StOÜbPL Holzdorf insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot.

Der Sperrbereich A (Schießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Es ist verboten,

- den StOÜbPL Holzdorf „Annaburger Heide“ unbefugt zu betreten,
- sich widerrechtlich Munition oder Munitionsteile anzueignen oder
- Blindgänger, Munition und Munitionsteile zu berühren.

Fundorte von Blindgängern im Randgebiet des StOÜbPL Holzdorf sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönnewalde sofort telefonisch zu melden.

- 3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen dürfen den StOÜbPL Holzdorf nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung betreten bzw. befahren.
- 4) Der übenden Truppe ist jederzeit Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übenden Truppen auf dem StOÜbPL Holzdorf „Annaburger Heide“.

Erreichbarkeit Unterstützungspersonal:  
**03 53 89/86-30 502**

Im Auftrag  
Im Original gezeichnet!  
Reihs  
StFw und FwStOAngel

*Wir gratulieren herzlich zu nachfolgenden Ehejubiläen*

*Goldene Hochzeit*

am 30. November 2024 in Mark Zwuschen

**Dietmar & Anita Lorenz**

*Eiserne Hochzeit*

am 4. Dezember 2024 in Jessen

**Gunter & Ursula Weber**

*Goldene Hochzeit*

am 12. Dezember 2024 in Mügeln

**Wolfgang & Gisela Müller**

**Herzlichen Glückwunsch!**

**Ein Hinweis des Meldeamtes:** Dürfen wir auch Ihnen zum Geburtstag und Ehejubiläum gratulieren und hier im Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung?

Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276 856 oder 857

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Eheschließungsdaten im Meldeamt erfasst sind. **Sollten Sie eine Sperre veranlasst haben, gilt diese für Geburtstag und Ehejubiläum!** Um dies zu überprüfen, können Sie sich gern 4 Wochen vor Ihrem Jubiläum bei uns melden.

**Wir stempeln  
Sie nicht ab!**

**Bei uns bekommen  
Sie individuell  
gefertigte Stempel.**

**Mediendesign**  
**Offset- und  
Digitaldruck**

**reea**  
ELBE-ELSTER-ANZEIGER

**AGRODIENST eG  
JESSEN**

Alte Wittenberger Str. 8  
06917 Jessen  
Tel. 0 35 37/28 05 0  
www.agrodienst-jessen.de

**HEIZUNGSBAU**

**Heizung – Sanitär  
Regenerative Energien**

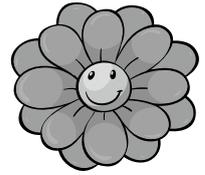
**Beratung und Planung von:**

- Heizungsanlagen und Service
- Solaranlagen
- Wärmepumpenanlagen
- Elektroinstallation
- Bad- und Sanitärinstallation
- Tankreinigung

**☎ 0 35 37/28 05 14**



## Herzlichen Glückwunsch



DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER)  
MÖCHTE AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSAHR  
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.

WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

Heute, am 29. November 2024, feiert

Martina Lehmann aus Kleinkorga den 70. Geburtstag.

Herzlichen Glückwunsch!

Der Geburtstagskalender bis zum 19. Dezember 2024

### JESSEN

30.11. Anette Lehmann	75. Geburtstag
02.12. Dietmar Lehmann	70. Geburtstag
05.12. Marlis Woköck	70. Geburtstag
06.12. Peter Kulla	80. Geburtstag
10.12. Ingeborg Olitzsch	80. Geburtstag
11.12. Ruth Mies	90. Geburtstag
13.12. Karin Mühlbach	70. Geburtstag
16.12. Edeltraud Fritzsche	85. Geburtstag
16.12. Hannelore Weiner	85. Geburtstag
17.12. Bernd-Rüdiger Missal	75. Geburtstag
18.12. Hildegard Lehmann	95. Geburtstag

### ARNSDORF

17.12. Bernd Lehmann	70. Geburtstag
----------------------	----------------

### BATTIN

14.12. Brigitte Großmann	85. Geburtstag
--------------------------	----------------

### DÜSSNITZ

13.12. Elke Kuhlee	70. Geburtstag
17.12. Rainer Henze	70. Geburtstag

### KLÖDEN

13.12. Gerhard Gaudernack	75. Geburtstag
16.12. Jutta Kralle	70. Geburtstag

### KLOSSA

15.12. Ilse Uhde	80. Geburtstag
------------------	----------------

### KREMITZ

03.12. Helmut Kolditz	75. Geburtstag
-----------------------	----------------

### LINDA

10.12. Petra Voigtländer	75. Geburtstag
12.12. Angelika Räuber	75. Geburtstag

### NEUERSTADT

14.12. Günther Dobra	75. Geburtstag
19.12. Wilfried Schüler	85. Geburtstag

### RADE

11.12. Werner Marx	75. Geburtstag
--------------------	----------------

### RUHLSDORF

02.12. Günter Thiele	75. Geburtstag
----------------------	----------------

### SCHWEINITZ

01.12. Marlies Runge	70. Geburtstag
16.12. Hannelore Jaekel	70. Geburtstag

### SEYDA

30.11. Heinz Gödeke	75. Geburtstag
01.12. Heidrun Goßmann	80. Geburtstag

### STEINSDORF

04.12. Gisela Schülzke	85. Geburtstag
------------------------	----------------



**Petersohn-Schuhe**  
Orthopädienschuhtechnik

**Besser in Bewegung  
Mit individuellen Einlagen.**

**Den Unterschied spüren.  
Mit der richtigen Einlage können Sie Ihren  
Füßen die perfekte Unterstützung geben.**

Jessen, Lange Straße 25 - 03537 212341

Annaburg, Torgauer Straße 7 - 035385 20274



Du wünschst dir schöne Haut und  
möchtest dich von Unreinheiten,  
ölicher oder trockener Haut und erst  
recht von Falten verabschieden?  
Dann bist du bei mir genau richtig!



GUTSCHEINE

*Deine selbstständige Verkaufsdirektorin  
mit Mary Kay*

**Madlen Simon | Tel.: 0174/4 62 51 81**

Geschenke ab 15 € | kostenloser Verpackungsservice  
individuelle Geschenkberatung | Geschenklieferung

**Düfte - Dekorativkosmetik - Pflegeprodukte für Gesicht und Body**



*Das große Glück ist  
manchmal ganz klein.*



Die Stadt Jessen (Elster) begrüßt  
zwei neue Einwohner:

**Maja Reni Schäfer**

**Lasse Clemens**

und wünscht ihnen Gesundheit  
und eine glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch  
den Eltern!

# Ruf zur Kirche

## EVANGELISCHER KIRCHENKREIS

### JESSEN

Gottesdienst jeden Sonntag um 09.30 Uhr in der St. Nikolai Kirche Jessen. Weitere Informationen unter [www.kirche-jessen.de](http://www.kirche-jessen.de) oder in den Schaukästen der Kirchen.

### GENTHA

Adventsgottesdienst 08.12. 14.00 Uhr

### HOLZDORF

Gottesdienst 08.12. 09.00 Uhr  
Konzert 08.12. 15.00 Uhr

### KLÖDEN

Gottesdienst zum Jahresgedenken für verstorbene Kinder 08.12. 14.00 Uhr  
Konzert 14.12. 16.30 Uhr

### KLOSSA

Gottesdienst 01.12. 09.00 Uhr

### LINDA

Gottesdienst 08.12. 08.45 Uhr

### MARK ZWUSCHEN – KAPELLE

Adventsgottesdienst 01.12. 15.15 Uhr  
Morgenandacht 06. + 13.12. 08.00 Uhr  
Adventsgottesdienst 15.12. 15.15 Uhr  
Morgenandacht 20.12. 08.00 Uhr

### MELLNITZ

Adventsgottesdienst 01. + 15.12. 13.45 Uhr

### MORXDORF

Adventsgottesdienst 01. + 15.12. 14.30 Uhr

### MÜGELN

Orgelkonzert 01.12. 17.00 Uhr  
Gottesdienst 15.12. 09.00 Uhr

### NAUNDORF MIT MARK FRIEDERSDORF

Gottesdienst 01.12. 08.30 Uhr  
Adventsmusik 04.12. 19.30 Uhr  
Adventsfeier mit dem Dorf 08.12. 15.00 Uhr  
Adventsgottesdienst 17.12. 08.30 Uhr

### RUHLSDORF

Adventsgottesdienst 08.12. 14.45 Uhr  
Adventskonzert 14.12. 16.00 Uhr

### SEYDA/LÜTTCHENSEYDA/SCHADEWALDE

Jeden Sonn- und Feiertag Gottesdienst um 09:30 Uhr mit Kindergottesdienst und Gemeindecfé in der Kirche „Peter und Paul“ Seyda, Kirchbogen

Morgenandacht werktags 07:00 Uhr

Gottesdienst 01. + 08.12. 09.30 Uhr  
Adventskonzert mit dem Frauenchor 08.12. 18.00 Uhr  
Gottesdienst 15.12. 09.30 Uhr

### SCHWEINITZ

Gottesdienst 01. + 08.12. 10.00 Uhr  
Advents- und Weihnachtsmusik 15.12. 17.00 Uhr

## Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Jessen

Freyerstraße 14, Gemeindefereferent Marek Lange, Tel.: 0 35 37/2 01 80 51

*Zu unseren regelmäßigen Veranstaltungen laden wir herzlich ein:*

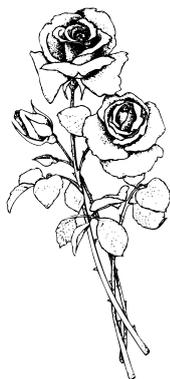
Gottesdienst **Sonntag** **10.00 Uhr**

## Katholische Kirche

### Regelmäßige Gottesdienste in Jessen:

donnerstags 09.00 Uhr  
sonntags 10.30 Uhr

außer am 2. Wochenende im Monat – dann Samstag 18.00 Uhr



*Du warst im Leben so bescheiden,  
nur Pflicht und Arbeit kanntest du.  
Mit allem warst du stets zufrieden,  
nun schlafe wohl in stiller Ruh.*

## Gertrud Kratschke

\* 07.03.1926 † 05.11.2024

Du warst der Mittelpunkt unserer Familie.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied

**Tochter Monika mit Klaus**

**Sohn Klaus mit Kerstin**

**Enkel Steffen mit Sandra, Chantal und Maja**

**Enkel Marcus mit Sebastian**

**Enkel Florian**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 6. Dezember 2024, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.

Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir abzusehen.

Einladung zum

## Adventssingen Lasst uns singen!

Wir freuen uns auf Jung und Alt, geübte und ungeübte Sängerninnen und Sänger.

Die Einladung geht an alle, die Lust haben, gemeinsam und mit viel Spaß die Adventszeit zu besingen.

Wir singen die schönsten deutschen Advents- und Weihnachtslieder in unserer Kirche.



### Wann?

Sonntag, 1. Advent  
um 18.00 Uhr

### Wo?

St. Nikolai Kirche  
Jessen

Evangelische Kirchengemeinde Jessen

## Sternsinger gesucht!

Es ist eine gute Tradition, dass Anfang eines neuen Jahres die Sternsinger zu den Menschen unserer Stadt unterwegs sind. In königlichen Gewändern bringen Kinder den Segen Gottes in die Häuser und sammeln Spenden für Kinder in aller Welt.

Unter dem Motto „Kinder helfen Kindern“ tragen sie dazu bei, die Lebenssituation ihrer Altersgenossen in anderen Ländern zu verbessern. Mit dem gesammelten Geld werden weltweit Kinderhilfsprojekte unterstützt.

Wir freuen uns über Kinder (Schulkinder), die sich für diese gute und wichtige Sache begeistern können und die Lust haben mitzumachen!

Meldet euch bitte per Mail ([andrea-meyer@outlook.com](mailto:andrea-meyer@outlook.com)) oder Telefon (0 35 37/21 95 70).

Andrea Meyer  
Gemeindereferentin der katholischen Kirche in Jessen



## Herzliche Einladung zum Adventskonzert in die Kirche Ruhlsdorf

Die Adventszeit naht und wir freuen uns, wieder mehr zur Ruhe zu kommen, ein Buch zu lesen, Musik zu hören.

Deshalb laden wir, das Ensemble „KlangHolz“ unter der Leitung von Dorothea Schulze zu einer Reise durch die wunderbare Adventsmusik vieler Länder ein.



Es erklingen Blockflöten, Harfe, Schlagwerk und Gitarre, die alte traditionelle und moderne Weisen erklingen lassen. Natürlich gibt es auch die Gelegenheit, gemeinsam Lieder zu singen.

Freuen Sie sich auf eine Auszeit vom Alltag und erleben Sie das

**Konzert am Samstag,  
den 14.12.2024 um 16.00 Uhr  
in der Kirche Ruhlsdorf**

Für eine Kollekte am Ausgang wären wir sehr dankbar.

**BETRIEBSFERIEN!**



Seit 1925

# Bergholz

Orthopädie-Schuhtechnik  
Bequeme Schuhmode  
Podologie

**Wir sind mal kurz weg!**

Vom **23. bis 31. Dezember 2024** haben wir **Betriebsferien**.  
**Unsere Filialen bleiben in dieser Zeit geschlossen.**

Wir freuen uns schon, danach mit neuem Schwung wieder für Sie und Ihre Füße im Dienst zu sein.

Karlstraße 4 · 06895 Zahna-Elster  
Telefon: 03 53 83/2 03 46 · Mo. bis Fr. 09.00 bis 18.00 Uhr  
[www.orthopaedie-bergholz.de](http://www.orthopaedie-bergholz.de)

# GROBER

---

# WEIHNACHTSBAUMVERKAUF

---

**am Samstag, dem 30.11., 07.12.,  
14.12. & 21.12.2024  
09.00 – 15.00 Uhr**

**Große Auswahl an Nordmantannen,  
Colorado, Blaufichte**

**AUCH ZUM SELBER SCHLAGEN!**

**Ort: Jessen, Gärtnerweg – Richtung Weingut  
(GRÜNES TOR – Bitte Beschilderung beachten)  
Tel.: 0173/2 81 07 82 – Jochen Kühn**

„Wir“ e. V.

Landfrauen helfen  
sich selbst

Robert-Koch-Str. 16  
06917 Jessen (Elster)  
Tel.: 0 35 37/21 79 47



e.V.



Mehr  
Generationen  
Haus

Miteinander – Füreinander

„Offener Treff“ für Jung und Alt

Öffnungszeiten: Mo. – Do. 10.00 – 16.00 Uhr  
Fr. 10.00 – 14.45 Uhr

Tägliche Angebote: ab 08.30 Uhr Frühstück  
ab 11.30 Uhr Mittagstisch

Kräuterlädchen „Am Schwanenteich“

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 10.00 – 16.00 Uhr  
Sa. – So. 14.00 – 16.00 Uhr

Am 01.12.2024 geht das Kräuterlädchen in die Winterpause.

VERANSTALTUNGEN IM OFFENEN TREFF

jeden Mittwoch Romménachmittag, 13.30 Uhr  
mit Kaffee und Kuchen

14-tägig, dienstags Seniorencafé, ab 14.00 Uhr  
nächste Termine: 12.11.2024 und 26.11.2024

Do., 12.12.2024 Spielenachmittag, ab 13.00 Uhr  
mit Kaffee und Kuchen



Weihnachtsmarkt am Schwanenteich

am Samstag, dem 30.11.2024 · ab 10.00 Uhr

Besuch vom Weihnachtsmann,  
Märchenwelt für Kinder, Mittagstisch,  
Kaffee & Kuchen, Grill, Glühwein ...

Ein großes Dankeschön

geht an Bärbel M., welche die Blumen-  
kübel vor dem Seniorentreff bepflanzte.



Stadt Jessen  
Amt für Kita, Schule, Sport

Veranstaltungen der  
AWO Ortsgruppe Jessen

Dezember 2024

Sport

am 09.12.2024 – 16.30 Uhr  
in der Max Lingner Turnhalle  
Jessen

Skat

jeden Donnerstag – 13.00 Uhr  
im Seniorentreff,  
Rosa-Luxemburg-Str. 28  
Mitspieler sind herzlich  
willkommen

Chor

jeden Donnerstag – 14.00 Uhr  
im Seniorentreff,  
Rosa-Luxemburg-Str. 28

Weihnachtssingen

am 05.12.2024, um 14.00 Uhr  
Pflegeheim Jessen

Weihnachtssingen

am 12.12.2024, um 10.00 Uhr  
DRK-Tagespflege

Sportweihnachtsfeier

am 02.12.2024, um 18.00 Uhr  
Gaststätte Nord

Wanderung

am 04.12.2024, um 14.00 Uhr  
Treffpunkt „Schützenhaus“

AWO-Weihnachtsfeier

13.12.2024, um 14.00 Uhr  
im Seniorentreff Jessen,  
Rosa-Luxemburg-Str. 28



BAIER HAUSHALTWAREN

Hospitalplatz 8 · 06917 Jessen · 0 35 37/21 31 37

GESCHÄFTSAUFGABE  
ZUM 21. DEZEMBER!

ALLES MUSS RAUS!

Bitte denken Sie an Ihre Gutscheine!

30 %  
AUF ALLES!

ÖFFNUNGSZEITEN | Mo, Di, Do, Fr 09 – 18 Uhr | Mi 09 – 13 Uhr · Sa 09 – 12 Uhr



**Fa. Lehmann**  
CONTAINERDIENST



- **NEU:** Minibagger-Verleih
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Kiestransporte
- Schrottankauf

[www.containerdienst-linda.de](http://www.containerdienst-linda.de)  
Tel.: 03 53 84 20 777 Mobil: 0170 16 13 404  
Fax: 03 53 84 21 045 Mobil: 0160 82 54 540  
E-Mail: containerdienst-lehmann@t-online.de

Stolzenhainer Str. 2  
06917 Jessen  
OT Linda



## Einladung zum Gebet



Jeden Abend um 18.00 Uhr läutet die Glocke unserer Nikolaikirche auf dem Marktplatz. Wenn ich sie höre, unterbreche ich für einen Augenblick das, was ich gerade tu. Ich lege beiseite, was mich gerade beschäftigt, und höre auf das Läuten. Ich bin hier. Gott ist hier. Das genügt.

Dann falte ich meine Hände und bete:

*Vater unser im Himmel. Geheiligt werde dein Name.  
Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden.  
Unser tägliches Brot gib uns heute.*

*Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.  
Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen.  
Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.*

Nach dem Vaterunser denke ich an alle Menschen, die mir wichtig sind, danke Gott für den Tag und lege das Gute und das Schwere in seine Hände.

**Beten Sie beim nächsten Abendläuten, egal, wo Sie gerade sind, egal, was Sie gerade machen, einfach mit!**

Ihre Evangelische Kirchengemeinde Jessen.  
Gott segne Sie! Pfarrer Tobias Bernhardt, Jessen.

## Die Sekundarschule „Jessen-Nord“ lädt ganz herzlich zum diesjährigen Weihnachtsprogramm

„Weihnachten im Märchenwald“ am **Mittwoch, dem 4. Dezember** in die Mehrzweckhalle Jessen ein.



Lena H., 8b

Interessierte Grundschüler und zukünftige Sekundarschüler können um 16.30 Uhr an einer Schulhausführung teilnehmen und schon einmal die Räumlichkeiten erkunden.

**Beginn** unseres Programms ist **18.00 Uhr**. Ab 16.30 Uhr beginnt der von den Schülerinnen und Schülern liebevoll gestaltete Weihnachtsmarkt im unteren Flur und auf dem hinteren Schulhof der Schule. Ab 17.45 Uhr ist die Mehrzweckhalle geöffnet und es können die Plätze eingenommen werden, um das Weihnachtsprogramm zu erleben.

Der Eintritt ist frei. Wir freuen uns aber auch über eine kleine Spende am Ende des Programmes.



Jeden letzten  
Donnerstag  
im Monat

## Vor-Ort-Beratung in Jessen

**SpreeGas-Kundensprechtage im Rathaus Jessen (Elster), Markt 23, von 13:00 bis 15:00 Uhr.**

Wir beraten Sie zu allen Fragen rund um Ihre Energielieferung. Ob neuer Hausanschluss oder unsere attraktiven Förderprogramme. Schauen Sie vorbei. Wir freuen uns auf Sie.

**Für Sie vor Ort in Jessen: Steffen Weiße aus unserem Kundenbüro in Lauchhammer**

» **Telefon: 03574 7806-104**

» **E-Mail: sweisse@spreegas.de**

[www.spreegas.de](http://www.spreegas.de)

**spreegas**  
Die Kraft von hier.  
Eine Marke der EMB Energie Brandenburg GmbH

## DAV Ortsgruppe Jessen e. V.



**Achtung – An alle Mitglieder!**

Am **10.01.2025** findet unsere **Jahreshauptversammlung** mit anschließender Beitragskassierung statt.

**Beginn: 18.00 Uhr**  
**Ort: Schützenhaus Jessen**

**Themen:**

- Rechenschaftsbericht
- Finanz- und Kassenbericht
- Revisionsbericht

**sowie wichtige Punkte:**

- **Vorbereitung für die Neuwahl des Vorstandes für 2026**
- **Informationen über den Verlauf des Beschlusses zur Verschmelzung in den Territorialverband**

**Wir bitten um rege Beteiligung!**

Der Vorstand  
der DAV OG Jessen e. V.

## Recht herzlichen Dank!

Nach einem wunderschönen Dorffest und 50 Jahre Kegelbahn sagen wir ganz herzlich Dankeschön an alle fleißigen Helfer und Sponsoren für die Unterstützung.

Allen Gästen ein Dankeschön für das zahlreiche Erscheinen und Mitfeiern.



Wir freuen uns schon jetzt auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr in Kleinkorga!  
Danke sagt der „Verein zur Förderung der Kultur und des Sports in Kleinkorga e. V.“



Bestattungsinstitut  
**Korschat**

Inh. Nadine Lehnert

Trauer braucht keine  
Ablenkung, sondern  
Aufmerksamkeit.

Wir sorgen für alles,  
was Ihnen  
wichtig ist.

06925 Annaburg  
Torgauer Str. 56  
Tel.: 035385 - 20223

06917 Jessen (Elster)  
Rosa-Luxemburg-Str. 35  
Tel.: 03537 - 2019958

[www.korschat-bestattungen.de](http://www.korschat-bestattungen.de)

## Apothekennotdienst

### Dezember 2024

**So., 01.12.2024**

Löwen-Apotheke, Prettin  
Bahnhofstraße 2  
Tel.: 03 53 86/2 23 14

**So., 08.12.2024**

Spitzweg-Apotheke, Jessen  
Lange Straße 1  
Tel. 0 35 37/21 22 20

**Do., 12.12.2024**

Blumen-Apotheke, Jessen  
Geschwister-Scholl-Straße 2a  
Tel. 0 35 37/21 22 264

**Fr., 13.12.2024**

Schloß-Apotheke, Annaburg  
Markt 23  
Tel. 03 53 85/2 02 19

## Geselliges in der Heide

Auch wenn es noch mehr als fünf Wochen bis zum **5. Januar** sind, so möchten wir euch doch schon auf diesen Tag hinweisen.



An jenem Sonntag soll unsere

### Winterwanderung

zur Hirtenwiese stattfinden. Da die Sternwanderung im Januar 2024 so gut angenommen wurde, möchten wir nun daraus einen alljährlichen, geselligen Nachmittag werden lassen.

Auch 2025 ändern sich die Startzeiten und Startpunkte nicht.

**Jessen:** 13.30 Uhr

Parkplatz Intersport Klöpping

**Arnsdorf:** 13.30 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus

**Lindwerder:** 13.00 Uhr

Gaststätte „Lindeneck“

Auf der Hirtenwiese wird die Familie Herrmann in bewährter Weise für das leibliche Wohl sorgen. Die begehrten Pfannkuchen sind dann ganz sicher auch wieder im Angebot.

Hoffen wir, dass es wie beim ersten Mal ein paar schöne, erlebnisreiche Stunden werden und dass nicht nur wir, sondern auch das Wetter möglichst viele Freunde der Heide zum Wandern einlädt.

Die Mitglieder des Vorstandes des Heimatvereins „Glücksburger Heide“

Hanke's  
**MODE** land  
2x in Jessen  
Rosa-Luxemburg-Straße 70 · Telefon: 21 35 82  
Hospitalplatz 7 · Telefon: 21 35 68

[www.hanke-mode.de](http://www.hanke-mode.de)

**VERLÄNGERUNG  
BIS ZUM  
07.12.2024**

**Black  
FRIDAY**

**NIMM 3 –  
SPAR DABEI!**

- 1. TEIL = 10 % RABATT**
- 2. TEIL = 20 % RABATT**
- 3. TEIL = 25 % RABATT**

### Neues aus der Stadtbibliothek

Was gibt es Schöneres als in die abenteuerliche Welt der Bücher abzutauschen? Schmökern schenkt gerade in dieser tristen Herbstzeit Entspannung und Glück, kann uns sogar wachsen lassen. Bücher sind eine wundervolle Kraftquelle.



Wir möchten Sie heute nochmals auf unsere **Adventsbastel-Dienstage** hinweisen. Diese finden noch am **03.12., 10.12. und 17.12.2024** statt. Das Basteln ist **kostenlos!**

Unsere Zweigstelle in Schweinitz ist geöffnet und erwartet Kinder und Erwachsene immer dienstags 12.00 – 17.00 Uhr und donnerstags 12.00 – 14.00 Uhr.

Die Bibliothek befindet sich in der Grundschule in Schweinitz!

**Noch ein wichtiger Hinweis in eigener Sache: Unsere Bibliothek bleibt vom 23.12.2024 bis 06.01.2025 geschlossen!**

Wir freuen uns, Sie ab Dienstag, den 07.01.2025 wieder bei uns begrüßen zu dürfen!  
Das Team der Stadtbibliothek

# TAXI HÖHNE

...einfach bequemer!

- KRANKENFAHRTEN
- ROLLSTUHLTAXI
- LIEGEND-BEFÖRDERUNG

TAXI | MIETWAGEN | TRANSFERS

sicher & kontaktlos  
**KRANKENFAHRTEN**  
einfach online buchen

08000 260026

KOSTENLOS

taxihoehne.de

VON KUNDEN  
EMPFOHLEN

# MEDIENDESIGN & PRINT

ELBE-ELSTER-ANZEIGER  
GmbH

Druckerei & Heimatverlag

- Annaburger Str. 2  
06917 Jessen (Elster)
- 0 35 37/26 40 23
- info@druckerei-eea.de
- www.druckerei-eea.de

FIRMA

Briefbögen  
Visitenkarten

WERBUNG

Broschüren  
Flyer & Plakate

WEBDESIGN

Gestaltung & Wartung

GROSSFORMAT

Werbebanner  
Werb Schilder  
Roll-Up-Systeme  
Fahrzeugfolien

KARTEN

Einladungskarten  
Trauerkarten

& VIELES MEHR

### LINDA AKTUELL

**Am 12.12.2024 um 15.00 Uhr** findet unsere diesjährige **Rentnerweihnachtsfeier** in der ehemaligen Turnhalle statt.

Alle Lindaer Rentnerinnen und Rentner laden wir dazu ganz herzlich ein. Im Unkostenbeitrag von 15 €, der vor Ort zu bezahlen ist, sind Kaffee und hausgebackener Kuchen sowie ein leckeres Abendbrot und Getränke, außer Schnaps enthalten.

In gemütlicher Runde möchten wir nach einem kleinen Kulturprogramm einen schönen Nachmittag erleben.

Anmeldungen bitte bis zum 08.12.2024 bei Klaus Geyer  
Tel. 03 53 84/204 89

#### Linda hat eine neue Feuerwehrführung.

Der bisherige Wehrleiter Hartmut Lange gibt die Leitung nach über 20 Jahren an Klaus Unger, mit dem er die Wehr erfolgreich geführt hat, ab.

Stellvertreterin des neuen Wehrleiters Klaus Unger ist Carmen Obenhaus aus Neuerstadt.

#### Der neue Ortsteilbeirat besteht aus folgenden

##### Mitgliedern:

- Steffen Fischer
- Simone Geyer
- Marcel Geyer
- Klaus Geyer
- Ute Liebelt

Wer Anregungen oder Verbesserungsvorschläge hat, meldet sich bitte bei uns.

**Wir wünschen allen Lindaern eine schöne Adventszeit.**



Der Heimatverein und OTB Linda

**DU LIEBST DEIN AUTO?  
WIR VERSICHERN ES!**

**ÖSA** KfzSchutz



Die Kfz-Versicherung für Sachsen-Anhalt.

Jetzt zur ÖSA wechseln!

Alles zu unseren fairen Kfz-Angeboten jetzt hier:

**ÖSA-Agentur  
MARVIN RICHTER**  
Rosa-Luxemburg-Str. 32  
06917 Jessen  
Tel.: 03537 212569 Fax: - 202491  
Funk: 0157 72168616



Unser Land.  
Unsere Versicherung.  
[oesa.de](http://oesa.de)

## EINTAUSCH-PRÄMIE

# BIS ZU 10.000,- €

für Ihren Gebrauchten




---

**Lehmann** automobile gmbh  
*...die Alternative!*

Elsterwerda Tel. 03533/48430  
Herzberg Tel. 03535/20771  
[www.lehmann-automobile.de](http://www.lehmann-automobile.de)

### Einsatzberichte Feuerwehren – Oktober/November 2024

Datum	Uhrzeit	Einsatzstichwort	Lage vor Ort	Einsatzort	Alarmierte Feuerwehren
06.10.2024	17.08	TH W/Eis	Person in Notlage	Dixförda	Schweinitz, Lindwerder, Mügeln, Jessen, Kleindröben/Mauken, Düßnitz, Jüdenberg, 1. Fachdienst Wasserrettung, 1. Fachdienst Betreuung
09.10.2024	12.28	THKL	kein Handlungsbedarf	Jessen	Jessen
10.10.2024	15.39	THKL	umgestürzter Telefonmast	Jessen	Jessen
13.10.2024	07.11	THKL	umgestürzter Baum	OVS Schützberg – Gorsdorf	Schützberg, Klöden
13.10.2024	07.26	THKL	umgestürzter Baum	OVS Gorsdorf – Hemsendorf	Gorsdorf/Hemsendorf
13.10.2024	17.26	BMA	kein Handlungsbedarf	Jessen	Jessen, Schweinitz, Grabo
14.10.2024	16.36	Feuer 3	angebranntes Essen	Jessen	Jessen, Schweinitz, Grabo
15.10.2024	06.06	THKL	Tragehilfe	Jessen	Jessen
15.10.2024	06.49	THKL	Absicherung RTH-Landung	Jessen	Jessen
15.10.2024	20.40	TH Tür	kein Handlungsbedarf	Jessen	Jessen
17.10.2024	22.16	THKL	ausgelaufene Flüssigkeit	B 187 Mühlanger – Schweinitz	Jessen, Mühlanger, Gallin
19.10.2024	13.25	THKL	kein Handlungsbedarf	Jessen	Jessen
22.10.2024	14.02	THKL	kein Handlungsbedarf	Seyda	Seyda, Gentha
25.10.2024	01.01	THKL	Tragehilfe	Linda	Linda
26.10.2024	20.08	THKL	Absicherung RTH-Landung	Lindwerder	Lindwerder, Schweinitz
28.10.2024	21.47	THKL	Tragehilfe	Jessen	Jessen
31.10.2024	15.57	THKL	Verkehrsunfall	OVS Jessen – Listerfährda	Jessen
02.11.2024	10.39	THKL	kein Handlungsbedarf	OVS Jessen – Annaburg	Jessen, Annaburg
04.11.2024	13.23	TH Tür	Person in Notlage	Jessen	Jessen

**Erklärung:** THP – Technische Hilfe Person  
 THKL – Technische Hilfe klein  
 THGR – Technische Hilfe groß  
 TH W/Eis – Technische Hilfe Wasser/Eis  
 BMA – Brandmeldeanlage

VKU – Verkehrsunfall  
 Fläche 1, 2 – Flächenbrand klein, groß  
 Feuer 1 bis 4 – Brände klein bis groß  
 GSG – Gefährliche Stoffe und Güter  
 OVS – Ortsverbindungsstraße

## Neue Trikots für die E-Junioren

Um in der neuen Saison gut gerüstet zu sein, fanden die beiden E-Jugend Mannschaften des SV Allemannia Jessen Sponsoren, für jeweils einen neuen Trikotsatz.

Die E1, unter dem Trainerteam Peggy Noack und Mustafa Alalawi, freuten sich über das Engagement von Raik Seidel. Der Rechtsanwalt aus Jessen, dessen Sohn seit einigen Jahren das Trikot der Allemannen trägt, kam selbstverständlich der Bitte des Trainerteams nach, einen neuen Trikotsatz zu sponsern. Das Logo wurde von Klara, der Tochter von Raik Seidel, händisch entworfen und ziert nun die Brust des Spielertrikots.



Das neuformierte Team der E2, unter der Leitung von Christian Lehmann, konnte sich ebenfalls über neue Spielkleidung freuen.

Hierzu kam, im Rahmen eines kleinen Fototermins, auch der stellvertretende Werkleiter der Bayerische Milchindustrie e. G. (Jessen), Daniel Elsner.



Das Unternehmen, welches einen ihrer größten Standorte in Sichtweite des Sportplatzes betreibt, hatte sich bereit erklärt, für die Kinder einen kompletten, neuen Trikotsatz zu sponsern. An der Stelle möchten wir noch einmal herzlich Herrn Daniel Elsner (Stellv. Werkleitung) und Frau Yvonne Krüger (HR-Leitung) für ihre Unterstützung danken.

Der SV Allemannia Jessen bedankt sich an dieser Stelle ausdrücklich bei den Sponsoren, die die Arbeit des Vereins, der jeweiligen Jugendteams und somit auch die des Trainerteams unterstützen. Hoffen wir, dass die Jungs viele Erfolge mit den neuen Trikots feiern können.

## SPORTVORSCHAU

### Fußball

#### Jahnsportanlage

**30.11.2024**

14.00 Uhr Herren  
SV Allemannia Jessen – VfB Gräfenhainichen

**01.12.2024**

10.00 Uhr D-Junioren  
SV Allemannia Jessen I – SV Grün-Weiß Linda e. V.

**07.12.2024**

13.00 Uhr Herren  
SV Allemannia Jessen II – SG Lebien/Annaburg

**08.12.2024**

11.00 Uhr C-Junioren  
SV Allemannia 08 Jessen – SG Pretzsch/Trebitz

**14.12.2024**

13.00 Uhr Herren  
SV Allemannia Jessen – FC Victoria Wittenberg

#### Sportplatz Linda

**30.11.2024**

14.00 Uhr SV Grün-Weiß Linda – VfB Gräfenhainichen

### Handball

#### Gymnasiumsporthalle Jessen

**01.12.2024**

11.00 Uhr Frauen JSV 53 – SG Lok Schönebeck

**07.12.2024**

12.00 Uhr WJB JSV 53 – Weißenfeler HV 91  
14.00 Uhr MJC JSV 53 – HSV 2000 Zerbst  
16.00 Uhr Frauen JSV 53 II – SV G-W Wittenberg-Piest.  
18.00 Uhr Männer JSV 53 – TV „Frischauf“ Holzdorf

**08.12.2024**

10.00 Uhr MJE JSV 53 – HSG Wolfen 2000  
11.30 Uhr MJE JSV 53 – HSG Wolfen 2000

**14.12.2024**

17.00 Uhr Frauen JSV 53 – TSV Niederndodeleben

Die gute Pflege

## Häusliche Krankenpflege Petra Schulze



Siedlung 24 · 06917 Jessen  
Telefon: 0 35 37/21 79 60

24 h Bereitschaftsnummer: 0172/3 55 74 33

### Tagespflege „Jessener Land“

- Individuelle Beratungsgespräche
- Zusätzliche Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- Hausnotruf · Pflegeeinsätze
- Hilfe im Haushalt · Fußpflege u. v. m.

[www.krankenpflege-jessen.com](http://www.krankenpflege-jessen.com)



**COLORIT**  
MALERFACHBETRIEB GMBH

Klassische und exklusive Maler- & Tapezierarbeiten

Fassadendämmung & Fassadensanierung

Strukturputze für Innen und Außen



Nordstraße 1 · 06917 Jessen (Elster) · Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · [www.colorit-malerfachbetrieb.de](http://www.colorit-malerfachbetrieb.de)

## Köthener Judoturnier am 26.10.2024

Die 11 Jessener Judokas vom SAMA BUDO KAI machten sich am Samstag auf nach Köthen, um hier mit 140 anderen Judokas aus 16 Vereinen von 3 Bundesländern um die besten Plätze und Medaillen zu kämpfen.

In der U9 traten Mick Lehmann und Richard Mathias an. Sie hatten es nicht leicht. Mick hatte eine sehr große Gruppe und schaffte es mit Siegen auf den 5. Platz. Richard war bei seinen ersten Kämpfen schon recht mutig und probierte seine Techniken, für ihn der dritte Platz.

In der U11 kämpfte Johnny Lehmann stark, er gewann seinen ersten Kampf mit Ippon, den nächsten verlor er durch einen Konter seines Gegners und nach einer langen Wartezeit hatte er seinen letzten Kampf. Hier griff er auch sehr gut an, aber ein kurzer Moment einer Unaufmerksamkeit wurde vom



Gegner zum Wurf genutzt. Für ihn aber der 3. Platz. In der U11 traf auch Kyra Lindner auf ihre Gegnerin und im Best auf drei erkämpfte sie sich den 2. Platz.

Jack Legrum in der U11 hatte ebenfalls eine große Poolgruppe, er gewann 2 seiner Kämpfe mit Ippon, und musste im kleinen Finale um Platz 2 kämpfen. Hier unterlag er nach langem Kampf knapp nach einer Konter, für ihn auch der 3. Platz.

In der U13 erkämpften sich Wadim Kohl und Nico Manzke in ihren Gruppen den 3. Platz, mit je einem Sieg. Die Mädchen mussten am längsten warten, aber sie waren gut fokussiert und kämpften stark. Melina Hartstock den 1. Platz. Anni Zoschke mit gutem Kampf und Ippon 2 Siegen den 1. Platz. Josephin Richter hat ebenfalls sehr stark gekämpft und mit 3 Siegen den 1. Platz. Melina Kirsch kämpfte als letzte und traf auf starke Gegnerinnen, den 1. Kampf verlor sie gegen eine alte Bekannte knapp. Den 2. Kampf konnte sie mit gutem Hüftwurf und Ippon für sich entscheiden, für sie der 2. Platz. Die Mannschaft der U13 konnte in der Vereinswertung auch den Pokal für den 1. Platz einheimen.

Der Wettkampf wurde wieder sehr gut vom Köthener SV 09 durchgeführt.

Und unsere Mannschaft wurde auch von Jannik Griebig als Hauptkämpfrichter sehr gut vertreten. Dank auch an die Trainer und die begleitenden Eltern.

# Feierabendheim

**Stadt Jessen an der Elster**

**Albert-Schweitzer-Straße 1**  
**06917 Jessen**  
**Telefon (0 35 37) 20 3-0**  
**Telefax (0 35 37) 20 31 95**  
[www.feierabendheim.de](http://www.feierabendheim.de)

### Daheim im Heim

Das Feierabendheim verfügt über 92 Pflegeplätze, in 56 Einzel- und 18 Doppelzimmern. Diese sind harmonisch eingerichtet. Zu jedem Zimmer gehört ein eigener Sanitärbereich, sowie Fernsehanschluss und Telefon. Für das leibliche Wohl sorgt unsere hauseigene Küche! Durch unser tägliches Betreuungsangebot wird es nie langweilig.

## Vielen Dank! Es war märchenhaft!

Für die vielen Glückwünsche, tollen Geschenke und liebevollen Aufmerksamkeiten anlässlich unserer

# Hochzeit

am 28.09.2024

bedanken wir uns ganz herzlich.

Ein besonderer Dank geht an unsere Familien, Freunde, unsere Standesbeamtin, dem Gasthaus „Külsoer Mühle“ und ganz besonders an unsere Trauzeugen Sabrina Stumm und Stefan Schwarzbrunn sowie an meine Schwester Claudia Gölke.

Ihr habt uns wirklich jeden Wunsch erfüllt und so unseren Traum wahr werden lassen.

Stephan & Nicole Hoffmann

geb. Naumann



## TC Jessen e. V.

### Vereinsmeisterschaften 2024

Nach dem Abschluss des Punktspielbetriebes im Erwachsenenbereich wurde die Durchführung der Vereinsmeisterschaften laut Jahresplan forciert.



Im Doppel spielten elf Frauen über die Saison ihre Vereinsmeister aus. Sylke

Brandt/Gabriele Schade standen Gisela Schmidt und Antje Hellwig im Endspiel gegenüber. Dieses wurde in einem spannenden Match zugunsten von Brandt/Schade entschieden.



Bei den Herren wurden am 29.09. in Turnierform mit zehn Teilnehmern aus allen Altersklassen in zwei Gruppen die Endspielgegner ermittelt. Hier konnten sich ganz knapp im Match-Tiebreak Kay Gensrich/Michael Jahn gegen Maik Fischer/Lutz Eßberger durchsetzen.

Im Einzel spielten nur die Männer in zwei Altersklassen Herren und Herren50 ihre Vereinsmeister aus.

Die Herren (Sieben Teilnehmer) ermittelten die zwei Endspielgegner. In der Vorrunde setzte sich Maik Fischer noch relativ klar gegen Thomas Schmidt durch. Im Endspiel konnte Schmidt den Spieß umdrehen und in einem engen Match im Champions-Tiebreak gewinnen.

Bei den Herren50 spielten je fünf Sportler in zwei Gruppen ihre Halbfinalisten aus. Andreas Nelle vor Kay Gensrich und Lutz Eßberger vor Detlef Schulze war das Ergebnis der Vorrunde. Da sowohl Gensrich als auch Schulze zum Halbfinale nicht antreten konnten, spielten Nelle und Eßberger das Endspiel aus. Alter und neuer Vereinsmeister wurde verdient Andreas Nelle.

Herzlichen Glückwunsch allen Siegern!!

### Freundschaftswettkämpfe Herren 50

Auch 2024 hatten sich die Männer des Tennisclubs mit ihren befreundeten Vereinen zu ihren Traditionswettkämpfen verabredet. Am 08.09. spielte man zum 20. Mal in Torgau gegen die Mannschaft des dortigen Tennisvereins.

Guter Sport, aber auch die angenehme Geselligkeit kamen an diesem Tag nicht zu kurz. Andreas Nelle, Lutz Eßberger, Benno Loff und Kay Gensrich konnten im Einzel die Jessener Punkte erspielen, während Karsten Held und Mathias Müller ihre Punkte in Torgau ließen. Nelle/Eßberger und Loff/Gensrich waren auch die Sieger im Doppel auf Jessener Seite, während Held und Uwe Beyreuther verloren.





**BLUM**  
IHR FACHMARKT FÜR  
BODEN, WAND UND DECKE

**KLICK-VINYL!**  
in Fachmarktqualität!

ab **29,99 €/m<sup>2</sup>**  
inkl. Trittschalldämmung ab  
**0,3 mm Nutz-**  
**schicht**

Bergweg 1  
06917 Jessen (E.)  
Tel.: 0 35 37 / 21 46 02  
www.blum-jessen.de

**ACHTUNG!**

Ab 1. Dezember 2024  
**40 % Rabatt**  
auf fast alle Artikel  
(außer auf bereits reduzierte Ware)  
**gültig bis 31.12.2024**

**Kurz- & Modewaren**  
**Weidner (Putzdora)**  
Lange Straße 24  
06917 Jessen (Elster)

Am Ende stand ein verdienter 6:3 Sieg gegen unsere sympathischen Freunde aus Torgau nach einem schönen Tag mit anschließender kulinarischer Auswertung. Gegen den TC Wittenberg spielte man nun schon zum 5. Mal. Am 03.10. wurden in Wittenberg 6 Einzel und 3 Doppel angesetzt.

Im Einzel konnte nur Andreas Nelle punkten. Maik Fischer als Gastspieler (U50), Michael Jahn, Kay Gensrich, Frank Mohrs und Mathias Müller mussten teilweise sehr knapp ihre Spiele abgeben. Im Doppel sah es dann besser aus. Nelle/Jahn gewannen ihr Match und bei dem Spiel von Fischer/Gensrich und Mohrs/Müller mit teilweise Vorteil für Jessen entschied man sich aufgrund der Wetter-situation für den Abbruch der Begegnungen. Letztendlich gab es dadurch kein objektives Ergebnis. Trotzdem war auch dieses freundschaftliche Event wieder ein sportlicher Höhepunkt für alle Beteiligten. Der Tag klang mit einem gemütlichen Beisammensein aus. Auch im Jahr 2025 wird es wieder diese freundschaftlichen Wettkämpfe geben.

### Öffentliche Veranstaltungen – Monate November/Dezember 2024

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Ortsteil
Sa., 30.11.2024		Glühweinabend	DGH	Reicho
Sa., 30.11.2024	14.30 Uhr	Adventskaffee	Vereinsgebäude	Holzdorf
Sa., 30.11.2024	18.00 Uhr	Weihnachtsmarkt	Kegelbahn	Kleinkorga
Sa., 30.11.2024	10.00 Uhr	Weihnachtsmarkt	Schwanenteich	Jessen
Sa., 30.11.2024	15.00 Uhr	12. Dorfweihnacht	DGH	Mark Zwuschen
Sa., 30.11.2024	14.30 Uhr	Adventskaffee	Heimatverein	Holzdorf
Sa., 30.11.2024	10.00 Uhr	Weihnachtsmarkt	Schwanenteich	Jessen
Sa., 30.11.2024		Weihnachtsmarkt		Linda
So., 01.12.2024	17.00 Uhr	Orgelkonzert zum 1. Advent	Kirche	Mügeln
So., 01.12.2024	18.00 Uhr	Adventssingen	Kirche	Jessen
Mi., 04.12.2024	18.00 Uhr	Weihnachten im Märchenwald	Mehrzweckhalle	Jessen
Fr., 06.12.2024	17.00 Uhr	Nikolausfeier	Platz am Vereinsgebäude	Holzdorf
Fr., 06.12.2024	17.00 Uhr	Adventsmarkt	Diest-Hof	Seyda
Sa., 07.12.2024	15.00 Uhr	Weihnachtsmarkt	Amtshaus	Seyda
Sa., 07.12.2024	15.00 Uhr	Vorweihnachtliches Chorkonzert	Kirche	Grabo
Sa., 07.12.2024	16.00 Uhr	Weihnachtsmarkt und Weihnachtsfeier	DGH	Grabo
Sa., 07.12.2024		Weihnachtsmarkt	DGH + Wiese	Mönchenhöfe
So., 08.12.2024	15.00 Uhr	Adventssingen	Kirche	Holzdorf
So., 08.12.2024		Weihnachtsfeier		Battin
Mi., 11.12.2024	14.00 Uhr	Seniorenweihnachtsfeier	Schützenhaus	Seyda
Do., 12.12.2024		Rentnerweihnachtsfeier	DGH	Reicho
Do., 12.12.2024		Seniorenweihnachtsfeier	DGH	Gentha
Do., 12.12.2024	15.00 Uhr	Rentnerweihnachtsfeier	ehemalige Turnhalle	Linda
Fr., 13.12.2024	17.00 Uhr	Weihnachtskonzert der Musikschule	Ratssaal Schloss Jessen	Jessen
Sa., 14.12.2024	14.30 Uhr	Weihnachtsmarkt	vor dem DGH	Gentha
Sa., 14.12.2024	16.00 Uhr	Adventskonzert	Kirche	Ruhlsdorf
Sa., 14.12.2024	14.00 Uhr	Weihnachtsmarkt	Kirchplatz	Schweinitz
Sa., 14.12.2024		Weihnachtsmarkt		Düßnitz
Sa., 14.12.2024	14.00 Uhr	Weihnachtsmarkt	Kirchplatz	Schweinitz
21.12. – 22.12.2024		Weihnachtsmarkt	Markt	Jessen

**REWE**  
jähnel  
Dein Markt



Nur hier:  
**Jeden Donnerstag einen  
5 € Gutschein erhalten**

Bei uns erhältst du ab 50 € Einkaufswert einen  
Gutschein in Höhe von 5 €.  
Diesen kannst du bei  
deinem nächsten  
Einkauf einlösen\*!

\* Einlösbar bis 31.12.2024. Pro Einkauf nur ein Coupon einlösbar. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Ausgenommen sind Werbeartikel, Zeitungen, Zeitschriften, Bücher, Tabakwaren, Telefonkarten, Pfand/Leergut, Tchibo, Treuepunkt-Aktionsartikel, iTunes-Karten, Kauf von Gutscheinen und Geschenkkarten.



Alte Schweinitzer Straße 1a • 06917 Jessen

Für dich geöffnet: Montag – Freitag von 6 bis 22 Uhr & Samstag von 6 bis 20 Uhr



Die REWE-App  
Alle Angebote immer dabei.

*Oh Schicksal, wie bist du so hart.  
Erschüttert und fassungslos stehen wir vor dem,  
was wir nicht begreifen können.*

Plötzlich und für uns alle unerwartet  
verstarb mein lieber Mann

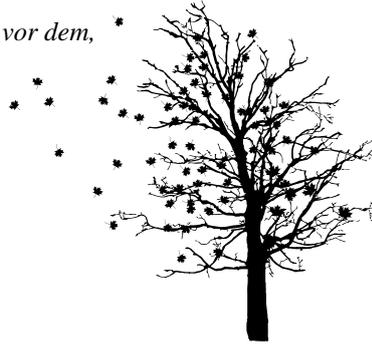
## Dieter Dobe

\* 19.03.1939 † 12.11.2024

In stiller Trauer

**Deine Inge  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
dem 13. Dezember 2024, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.



*Wie schmerzlich war es, vor dir zu steh'n,  
dem Leiden hilflos zuzuseh'n.  
Du hast ein gutes Herz besessen,  
nun ruht es still, doch unvergessen.*

## Helmuth Weidner

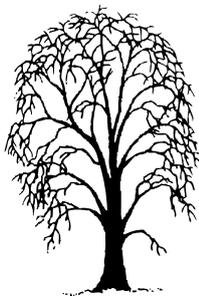
\* 07.02.1942 † 12.11.2024

In stiller Trauer

**Dein Sohn Sebastian mit Annika und Louan  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag,  
dem 21. Dezember 2024, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Linda statt.

Wir bitten von Kranz- und Blumenspenden Abstand zu nehmen.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von meinem lieben Mann, unserem Vati,  
Schwiegervater, Opa und Uropa

## Erhard Röder

\* 23.11.1936 † 14.11.2024

In stiller Trauer

**Ehefrau Christa  
Dirk und Kathlen mit Familien**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten  
Familienkreis statt.

Battin, im November 2024





## DANKSAGUNG

*Schlicht und einfach war dein Leben, treu und fleißig deine Hand,  
Ruhe ist dir nun gegeben, schlafe wohl und habe Dank.*

# Klaus Reißaus

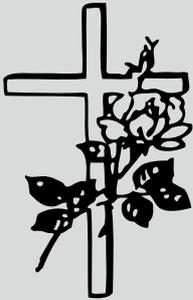
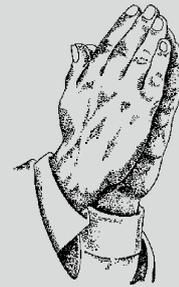
Für die Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift,  
Blumen und Geldzuwendungen danken wir allen.

Besonderer Dank gilt Herrn Dr. Weiß, dem DRK Jessen und dem Bestattungsinstitut  
Krüger.

In stiller Trauer

**Deine Schwestern Ursula und Siglinde  
im Namen aller Angehörigen**

Jessen, im November 2024



*Wer einen Fluss überquert, muss die eine Seite verlassen.*

*Mahatma Gandhi*

Wir trauern um meinen Mann, Vater, Opa und Uropa

# Joachim Hielscher

\* 10.01.1934 in Breslau

† 22.10.2024 in Nürnberg

Die Urnenbeisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

In liebevoller Erinnerung

**Deine Frau Rosel**

**Deine Tochter Kerstin**

**Deine Lieblingsenkel Ulrike und Martin  
mit Familien**

*Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann,  
ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.*

Wir sind tief berührt von der großen Anteilnahme,  
die wir beim Abschied unserer lieben

# Helga Welz

\* 19.03.1941 † 16.09.2024

erfahren durften.

Die vielen Briefe haben uns gezeigt, dass Helga mit ihrer hilfsbereiten und  
selbstbewussten Art vielen Menschen etwas bedeutet hat.

Wir danken von Herzen allen, die ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum  
Ausdruck brachten und sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Unser besonderer Dank gilt den Pflegeschwestern vom DRK, dem Palliativteam  
Wittenberg, der Trauerrednerin Daniela Maul-Radetzki, Nadine Lehnert und ihrem  
Team vom Bestattungsinstitut Korschach sowie dem Gemeinschaftshaus Prettin.

In stiller Trauer

**Schwester Sieglinde Klemm**

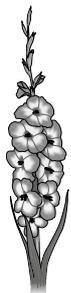
**Neffe Karl-Heinz Welz**

**Nichte Martina Dalichow**

**im Namen aller Angehörigen**

Prettin, im Oktober 2024





*Wenn sich der Mutter Augen schließen,  
ihr liebes Herz im Tode bricht,  
dann ist das schönste Band zerrissen,  
denn Mutterliebe ersetzt man nicht.*

Wir haben Abschied genommen von  
unserer lieben Mutti und Schwiegermutter

## Erika Wielsch

\* 13.07.1932 † 13.10.2024

Unser besonderer Dank gilt dem Paul-Gerhardt-Stift Wittenberg, dem Pflage team  
Petra Schulze, dem Bestattungsinstitut Krüger, Reck's Blumenboutique sowie  
Frau Siebert für die Trauerrede.

In Dankbarkeit  
**Deine Tochter Simone mit Reiner**  
**Dein Sohn Steffen mit Michaela**

Jessen, im November 2024



*Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig,  
sondern habt den Mut von mir zu erzählen und auch zu lachen.  
Lasst mir einen Platz zwischen euch,  
so wie ich ihn im Leben hatte.*

In Liebe und Dankbarkeit nehme ich Abschied von meiner lieben Ehefrau

## Marianne Jungnickel

\* 17.10.1944 † 06.11.2024

In stiller Trauer  
**Dein Ehemann Friedhelm**  
**Im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Samstag, dem 7. Dezember 2024,  
um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Schweinitz statt.



Schweren Herzens und dankbar für die gemeinsame Zeit  
haben wir Abschied genommen von

## Wilfried Unger

\* 17.01.1936 † 13.10.2024

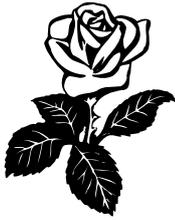
Wir bedanken uns bei allen, die sich mit uns verbunden  
fühlten, ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise  
zum Ausdruck brachten und ihn auf seinem letzten Weg  
begleiteten.

Ein besonderer Dank gilt dem Schweinitzer Männerchor.

Im Namen aller Angehörigen  
**Annerose Unger und Kinder**

Schweinitz, im Oktober 2024





*Ein langes erfülltes Leben ging zu Ende.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Ururoma

## Ruth Schwerdt

\* 18.07.1933 † 11.11.2024

In stiller Trauer

**Deine Kinder Monika und Eckhard mit Familien  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 12. Dezember 2024, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Seyda statt.



## DANKSAGUNG

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Im Namen der ganzen Familie

**Bernd Lucas**

**Karin Jahn, geb. Lucas**

Jessen, im Oktober 2024

## Ilse Lucas

geb. Pattky

† 30.09.2024



*Leuchtende Tage –  
nicht weinen, dass sie vorüber,  
sondern lächeln, dass sie gewesen.  
(Konfuzius)*

Mit schwerem Herzen mussten wir Abschied nehmen von meiner lieben Frau, Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Hannelore Meißner

\* 25.08.1940 † 04.10.2024

Wir danken allen, die in dieser traurigen Zeit mit uns gefühlt haben und ihre Anteilnahme zeigten – sei es durch gesprochene und geschriebene Worte, durch einen Besuch oder durch einen tröstenden Händedruck.

Ein herzliches Dankeschön gilt auch dem Pflegeteam des DRK Jessen, der Tagespflege Jessen sowie Frau Nadine Lehnert und ihrem Team vom Bestattungsinstitut Korschach für die einfühlsame Begleitung und Frau Daniela Maul-Radetzki für die schöne Trauerrede.

In liebevoller Erinnerung  
**Ehemann Heini  
Tochter Cindy  
im Namen aller Angehörigen**

Jessen, im November 2024





Denken Sie an Ihre **Weihnachtsanzeige** für das **Mitteilungsblatt der Stadt Jessen.**

Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)  
[www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de)



Tel.: 0 35 37/26 40 23  
Fax: 0 35 37/26 40 66  
[info@druckerei-eea.de](mailto:info@druckerei-eea.de)

## Weihnachtsmarkt in Schweinitz

Der Gewerbeverein Schweinitz lädt herzlich am **14.12.2024** zum Weihnachtsmarkt auf den Kirchplatz in Schweinitz ein.



**Beginn ist 14.00 Uhr.**

**14.15 Uhr** wird die Grundschule Schweinitz ein tolles Weihnachtsprogramm bieten.

**15.00 Uhr** spielt der Posaenchor Schweinitz, ab **16.00 Uhr** kommt der Weihnachtsmann mit Geschenken für alle Kinder. Begleiten wird das Programm DJ Fische.

Kinder können jederzeit im Rathaus basteln.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt: Glühwein, Kaffee, Gegrilltes, Kuchen, Rauchfisch, Crepes, Gebranntes und vieles mehr.

**Wir freuen uns auf euch.**  
Euer Gewerbeverein Schweinitz!

**Vorinformation:**

## 14. Tag der Berufe

23.01.2025 in der Zeit von 15:00 – 18:00 Uhr  
in der Mehrzweckhalle der Stadt Jessen  
neben der Sekundarschule Jessen Nord,  
Straße der Jugend 9, 06917 Jessen (Elster)



**Sekundarschule Jessen - Nord**  
Schule mit vorbildlicher Berufswahlorientierung  
**Berufswahl-SIEGEL Sachsen-Anhalt**

**Gymnasium Jessen**

**Bundesagentur für Arbeit**  
Agentur für Arbeit Sachsen-Anhalt Ost  
bringt weiter.

**Jobcenter**  
Landkreis Wittenberg



*Ihre Praxis für Physiotherapie*

**Terminvereinbarungen unter**  
**0 35 37/205 60 60**

**Behandlungen auf Rezept**

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik (Bobath)
- Krankengymnastik am Gerät
- Klassische Massage/therapie
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärme- und Kälteanwendungen

**Zusätzliche Leistungen**

- Triggerpunktbehandlung
- Fußreflexzonentherapie
- Kinesio Taping
- PMR nach Jacobson
- **Rehasport**
- Gutscheine

**PHYSIOAKTIV**  
... Gesundheit leben

Schloßweg 1 | 06917 Jessen (Elster) | [www.physioaktiv-jessen.de](http://www.physioaktiv-jessen.de)

# Sotec GmbH

network solution & media design

**BERLIN**  
**JESSEN**



**WERBUNG die begeistert**

- IT-Beratung
- Client-Administration
- Server-Administration
- Netzwerkbetreuung
- Softwarepaketierung
- Softwareverteilung
- Prozessautomatisierung

Ihr Ansprechpartner:  
**Jens-Peter Springer**  
Kleindröben Nr. 49  
D - 06917 Jessen (Elster)  
phone: +49 (0) 170 30 13 371  
fax: +49 (0) 35388 700 41  
mail: [jens-peter.springer@sotecnet.com](mailto:jens-peter.springer@sotecnet.com)

- Text
- Grafik
- Fotografie
- Videoproduktion
- Druck
- Beschriftung
- Webdesign
- Textildruck

**www.sotecnet.com**

## Weihnachtsmarkt in Gentha

**am 14. Dezember 2024**

- 14.30 Uhr** begrüßen wir im Gutshaus den Seydaer Frauenchor unter der Leitung von Heinz Geißler
- im Anschluss** laden wir Sie zum gemütlichen Kaffeetrinken mit selbstgebackenem Kuchen ein
- 16.30 Uhr** hat sich auch in diesem Jahr der Weihnachtsmann angekündigt und erweist sich großzügig bei einem vorgetragenen Lied oder Gedicht von Groß und Klein
- 17.15 Uhr** spielen die Weihnachtsmusikanten weihnachtliche Melodien
- ❄ Wird noch ein Geschenk gesucht? Dann schauen Sie doch an den Weihnachtsständen vorbei. Hier gibt es Honig, und kleine Dinge aus Naturmaterialien, Glas, Keramik u.v.m.
  - ❄ Für das leibliche Wohl ist gesorgt mit geräucherter Forelle, Gegrilltem, Dampfkartoffeln mit Quark oder Tsatsiki und anderen Leckereien sowie Glühwein und Kinderpunsch
  - ❄ Aufwärmen kann man sich im beheizten Zelt oder an der Feuerschale
  - ❄ Musikalisch wird Sie Frank Dölz mit weihnachtlichen Melodien erfreuen
- Es laden ein der Genthaer Heimatverein e. V. & der Feuerwehrverein



## Adventssingen in der Holzdorfer Kirche

Zu einem vorweihnachtlichen Chorkonzert laden der Heimatverein und die Evangelische Kirchengemeinde Holzdorf alle Mitbürger

**am 2. Adventssonntag, dem 08.12.2024, um 15.00 Uhr in die Holzdorfer Kirche ein.**

Einer guten Tradition folgend, singt der „Männerchor 1859 Jessen“ in der Adventszeit in verschiedenen Kirchen der Region. Im 165. Jahr seines Bestehens können sich die Holzdorfer auf dieses schöne Ereignis freuen.

Der Eintritt ist frei, die Kirchengemeinde und der Chor würden sich über eine Spende zur Deckung der Kosten freuen.

**Auf viele Gäste freuen sich der Heimatverein und die Evangelische Kirchengemeinde Holzdorf.**

## Werben Sie im Mitteilungsblatt der Stadt Jessen!

Das Jessener Mitteilungsblatt wird 2x monatlich kostenlos an ca. 7.700 Haushalte verteilt.

*Sie erreichen alle Kunden in Jessen, Schweinitz, Holzdorf, Klöden, Seyda und allen Ortsteilen, die zu Jessen gehören.*

Wir beraten Sie gern und gestalten Ihre Anzeige.

**Erreichen Sie 7.700 Haushalte mit Ihrer Anzeige!!**



Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)

Tel.: 0 35 37/26 40 23

Fax: 0 35 37/26 40 66  
E-Mail: info@druckerei-eea.de

www.druckerei-eea.de

**MEDIENDESIGN | OFFSET- UND DIGITALDRUCK | GROSSFORMATDRUCK**

## Modellbahnausstellung und Modellbahnbörse

Im Bahnbetriebswerk  
Lu.-Wittenberg

**Datum: 30. November 2024**

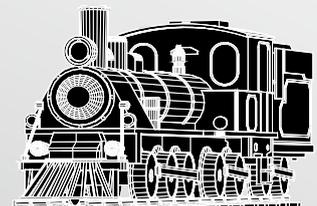
**Ort:** Bahnbetriebswerk Lu.-Wittenberg, Hüfnerstraße, 06886 Lu.-Wittenberg

**Zeit:** 10.00 – 17.00 Uhr

**Veranstalter:** Förderverein Berlin-Anhaltische Eisenbahn e.V.

### Programm:

- Ausstellung der Vereinsanlagen in der Spurweite TT und HO
- Präsentation von Heimanlagen
- Präsentation von Anlagen-Dioramen
- Verkauf von Modellbahnen und Zubehör
- Imbiss, Kaffee, Kuchen





Annaburger Straße 2  
06917 Jessen  
Telefon: 0 35 37/26 40 23  
Telefax: 0 35 37/26 40 66  
E-Mail: info@druckerei-eea.de  
[www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de)

*Wie schmerzlich war 's, vor dir zu steh 'n,  
dem Leiden hilflos zuzuseh 'n.  
Du hast ein gutes Herz besessen,  
nun ruht es still, doch unvergessen.*

Nach schwerer Krankheit ist unser lieber Vater und Opa

## Hans-Ulrich Wendler

\* 19.06.1943 † 30.10.2024

eingeschlafen.

In stiller Trauer  
**Deine Kinder**  
**Olaf mit Birgit**  
**Sylvia mit Lutz**

**Deine Enkel und Urenkel**  
**Deine Schwester Brigitte mit Familie**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 30. November 2024, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.

## Orgelkonzert zum 1. Advent in der Kirche Mügeln

Sonntag, 01.12.2024,  
um 17.00 Uhr

*Philipp Zeiler bringt  
festliche Adventschoräle  
und Improvisationen zu  
Gehör.*

Das Benefizkonzert dient  
wiederum dem  
Projekt „Herzens-  
tour“ und unterstützt  
mit Ihren Spenden  
den gemeinnützigen  
Verein „Elternhilfe für  
krebserkrankte Kinder“.

*Herzliche Einladung  
zu dem Konzert und  
dem gemütlichen  
Beisammensein danach.*

Ihre Kirchengemeinde



*Du siehst den Garten nicht mehr grünen,  
in dem du einst so froh geschaffst,  
siehst deine Blumen nicht mehr blühen,  
weil dir der Tod nahm alle Kraft.  
Schlaf nun in Frieden, ruhe sanft  
und hab für alles vielen Dank.*

Wir haben Abschied genommen von unserer  
lieben Mutter, Oma und Uroma

## Antonie Geyer

geb. Gadegast

\* 04.04.1928 † 01.10.2024

Unser Dank gilt allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt dem DRK Jessen, dem Hospiz in Wittenberg, dem Bestattungsinstitut Krüger und dem Jessener Blumeneck.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Tochter Gerlinde**  
**Dein Enkel Kai mit Familie**

Linda, im Oktober 2024

## Nikolausfeier in Holzdorf

An alle Holzdorfer  
und Gäste!

Der Heimatverein Holzdorf  
e. V. veranstaltet  
*am Freitag dem*  
**06. Dezember 2024,**  
*ab 17.00 Uhr*  
**ein Nikolausfeier.**

Auch der Nikolaus  
wird erscheinen.

Für Speisen und  
Getränke ist gesorgt.

Auf Ihren Besuch freuen sich  
die Mitglieder des Vereins.



## Wir setzen mit Ihrer Werbung Ihr Auto in Szene!



**Täglich**

VON MONTAG BIS SAMSTAG AB 6.00 UHR

**ofenfrische Brote  
und Brötchen**

AN UNSERER BACKWARENBEDIENTHEKE



Wir fertigen  
auch für Sie  
Schilder und  
Banner für  
den Innen-  
und Außen-  
bereich!

## IHRE DRUCKEREI VOR ORT!



Annaburger Straße 2 | 06917 Jessen (Elster)  
Tel.: 0 35 37/26 40 23 | Fax: 0 35 37/26 40 66  
E-Mail: [info@druckerei-eea.de](mailto:info@druckerei-eea.de) | [www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de)

**MEDIENDESIGN | OFFSET- UND  
DIGITALDRUCK | GROSSFORMATDRUCK**

Briefbögen | Auftragsblöcke | Visitenkarten | Lieferscheine | Flyer | Broschüren |  
Plakate | Einladungen | Glückwunschkarten | Trauerkarten | Webdesign | u. v. m.

*Danke* ... sage ich all' meinen Gratulanten und Gästen, die mich zu meinem „70'sten“ mit Glückwünschen und Geschenken bedachten.  
 Ich hatte dank euch allen einen schönen Geburtstag und eine tolle Feier.  
*Christine Franz*

**Der Verein Landimpuls e. V. und die Einwohner des Ortes laden ein zur**  
**12. Mark Zwuschener Dorfweihnacht**  
**am 30. November 2024**  
**ab 15.00 Uhr im und rund um das Dorfgemeinschaftshaus Mark Zwuschen.**

*Wir freuen uns auf ein gemütliches und besinnliches Beisammensein im weihnachtlich geschmückten Gemeindepark!*  
 Schlechtwettervariante vorhanden.

**Taxi Regent**  
**Inhaber S. Regent**  
 Bergweg 3  
 06917 Jessen

- ▲ Krankenfahrten für alle Kassen
- ▲ Fahrten zur Bestrahlung, Dialyse und Chemotherapie
- ▲ Kleinbus bis 8 Personen
- ▲ Schülerfahrten
- ▲ Flughafentransfer
- ▲ Rollstuhlfahrten

*Mit uns kommen Sie sicher aus Ziel!*

☎ 0 35 37 / 21 33 58

**Einladung zur SENIOREN-WEIHNACHTSFEIER**

**am 11.12.2024, um 14.00 Uhr**

**im „Schützenhaus“ Seyda**

*Freuen Sie sich über ein abwechslungsreiches Programm!*

Tourenplan für den **kostenlosen** Busverkehr

13.28 Uhr	Schadewalde Mittelbusch
13.30 Uhr	Schadewalde
13.35 Uhr	Zahnaer Str. (Frenzel)
13.37 Uhr	Bäcker Kotte (Ersatz-Haltestelle)
13.39 Uhr	Ecke Jüterboger Str. / Neue Str.
13.41 Uhr	Ecke Neue Str. / Triftstr.
13.43 Uhr	Ecke Obstallee / Jüterboger Str.
19.00 Uhr	Rückfahrt

*Der Seydaer Heimatverein und der Ortsteilbeirat Seyda freuen sich auf Ihren Besuch und wünschen eine besinnliche Adventszeit!*

Diakoniewerk "Gustav von Diest" Seyda/Jessen e.V.  
 Glücksburger Str. 7  
 06917 Jessen (Elster)

**6. Dezember 2024**

**ab 17.00 Uhr**

*An diesem Tag besucht uns der Nikolaus.*

**Adventsmarkt**

## IMPRESSUM

**HERAUSGEBER:** Stadt Jessen

**REDAKTION:**

Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)  
Telefon: 0 35 37/276-605

Gisa Letz (Zimmer 1.32)  
Telefon: 0 35 37/276-601

Stadtverwaltung Jessen · Schloßstr. 11  
Fax: 0 35 37/276-610

**E-Mail:** [mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de)

Senden Sie Ihre Artikel bitte ausschließlich an diese E-Mail-Adresse. Einsendungen an andere E-Mail-Adressen können nicht berücksichtigt werden.

**TITELBILD:** Jessener Skyline

**GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:**

Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR  
Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)  
Telefon: (0 35 37) 26 40 23

**Der REDAKTIONELLE TEIL (z. B. Texte, Beiträge von Vereinen ...)** wird ausschließlich von der Stadtverwaltung entgegengenommen.

**Bitte schicken Sie diese möglichst in digitaler Form per E-Mail an [mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de)!**

Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.

**Die PRIVATEN UND GEWERBLICHEN ANNONCEN werden über die**

**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR  
Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)**

**per Telefon: 0 35 37/26 40 25,  
Fax: 0 35 37/26 40 66,**

**E-Mail: [info@druckerei-eea.de](mailto:info@druckerei-eea.de)  
oder persönlich entgegengenommen!  
Mo. – Fr. 08.00 – 15.30 Uhr**

**Mustermappen für Anzeigen finden Sie unter [www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de).**

**Redaktionelle Texte schicken Sie bitte nicht an die Druckerei!**

Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: [www.jessen.de](http://www.jessen.de)) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) [www.jessen.de](http://www.jessen.de) abrufbar.

## REDAKTIONSSCHLUSS

**Für das nächste Mitteilungsblatt (Nr. 727), das am Freitag, dem 20.12.2024**

erscheint, ist am **Mittwoch**, dem **04. Dezember 2024, 12.00 Uhr**

Redaktionsschluss.

Das Mitteilungsblatt Nr. 728 erscheint am 24. Januar 2025.

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

## Sozialstation Jessen

**Ihr Deutsches Rotes Kreuz**   
Kreisverband Wittenberg e.V.  
Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH  
Wittenberg gemeinnützige Rettungsdienst GmbH



- **Pflegefachkraft (m/w/d)**
- **Pflegeassistent (m/w/d)**
- **Hauswirtschaftskraft (m/w/d)**
- **Quereinsteiger (m/w/d)**



DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH  
Personalabteilung  
Am Alten Bahnhof 11  
06886 Lutherstadt Wittenberg  
Tel.: 0 34 91/46 50  
[personalabteilung@drk-wittenberg.de](mailto:personalabteilung@drk-wittenberg.de)

DRK Sozialstation Jessen  
Alte Schweinitzer Straße 2  
06917 Jessen (Elster)

Tel.: 0 35 37/20 55 20  
[sozialstation.je@drk-wittenberg.de](mailto:sozialstation.je@drk-wittenberg.de)

### Kreisverband Wittenberg e. V.

Alte Schweinitzer Str. 2 ■ 06917 Jessen (Elster) ■ Ansprechpartner: Marion Richter  
Telefon: 0 35 37/20 55 215 ■ Fax: 0 35 37/20 55 249  
E-Mail: [sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de](mailto:sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de)

### Reisen und Veranstaltungen unter einem guten Zeichen

#### 06.12.2024 Nikolausfahrt

**Bus 1:** 09.30 Uhr Jessen Arbeitsamt; 09.35 Uhr Friedhof; 09.40 Uhr Busbahnhof; 09.45 Uhr Klöpping/Nordschule  
**Bus 2:** 09.15 Uhr Mark Zwuschen; 09.20 Uhr Morxdorf; 09.30 Uhr Seyda Markt; **Zubringer Bus 3:** 08.40 Uhr Düßnitz  
**Bus 4:** 09.00 Uhr Holzdorf Kirche & Schraube; 09.05 Uhr Schweinitz Weintraube, Heilkräuter; 09.15 Uhr Jessen Bergschlößchen; 09.40 Uhr Klöden Volksbank & Appelt  
**Zubringer:** 08.45 Uhr Steinsdorf; 08.50 Uhr Schöneicho

#### 17.12.2024 Zum „Meißner Blick“

07.35 Uhr Jessen Nordschule/Klöpping; 07.45 Uhr Busbahnhof/Friedhof/Arbeitsamt; **Zubringer:** 07.10 Uhr Steinsdorf; 07.15 Uhr Schöneicho; 07.20 Uhr Holzdorf Schraube

#### 21.12.2024 Weihnachtliches Konzert im Theater Dessau

13.30 Uhr Holzdorf Schraube; 14.00 Uhr Jessen Arbeitsamt; 14.10 Uhr Klöpping & Nordschule; **Zubringer:** 13.20 Uhr Steinsdorf; 13.35 Uhr Leja; 13.35 Uhr Klossa; 13.55 Uhr Mark Zwuschen

#### 30.12.2024 Silvesterreise

07.00 Uhr Jessen Arbeitsamt, Friedhof; Busbahnhof, Klöpping, Nordschule; **Zubringer:** 06.35 Uhr Seyda Neue Str.; 06.15 Uhr Klöden Appelt; 06.20 Uhr Battin im Ort; 06.30 Uhr Mönchenhöfe; 06.35 Uhr Schweinitz Litfaßsäule; 06.40 Uhr Heilkräuter

*Für die kommende ADVENTSZEIT wünschen wir allen – ob Groß, ob Klein; ob Alt ob Jung – keinen Trubel, keine Hektik, dafür Zeit zum INNEHALTEN, Zeit zum Genießen vieler Köstlichkeiten, Zeit für einen Besuch und vor allem GESUNDHEIT und FRIEDEN!*



### BLUTSPENDETERMINE

04.12.2024	Jessen Gymnasium, Mühlberger Str. 24	15.30 – 20.00 Uhr
09.12.2024	Jessen Nordschule, Straße der Jugend 9	15.30 – 20.00 Uhr
16.12.2024	Schweinitz Grundschule, Obere Weinberge 3	15.30 – 19.30 Uhr
17.12.2024	Klöden Pension „Auf der Tenne“, Elbstr. 4	16.00 – 19.30 Uhr
19.12.2024	Holzdorf Heimatverein, Hauptstraße 130	16.30 – 19.30 Uhr

Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis mit.

*Ein herzliches Dankeschön – allen Blutspenderinnen und Blutspendern, allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer und allen Einrichtungen der Blutspende – sagt Ihr Deutsches Rotes Kreuz.*

Ina Lehmann  
Mitarbeiterin Blutspende



AKTION GILT BIS ZUM 31.12.2024

# FAUST AUF DEN PREIS

**20%** Rabatt auf den **Polo, T-Cross, T-Roc, Taigo, Golf, Golf Variant** und viele weitere Modelle

Angebote auch **ohne Anzahlung** möglich!



## POLO LIFE

1,0 | 59 kW (80 PS) | Ascotgrau

**Ausstattung:** Spurhalteassistent "Lane Assist", Geschwindigkeitsbegrenzer, Notbremsassistent "Front Assist", Einparkhilfe, Digital Cockpit, Ablenkungs- und Müdigkeitserkennung, u.v.m.

**Kraftstoffverbrauch:** Energieverbrauch (kombiniert) 5,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) 121 g/km, Innenstadt 6,6 l/100 km, Stadtrand 5,0 l/100 km, Landstraße 4,6 l/100 km, Autobahn 5,7 l/100 km

## 0,0% Finanzierung

für viele Modelle  
z.B. **Polo Life, Taigo Life**

PRIVAT

ohne Anzahlung:  
brutto **149,€** / mtl.  
mit **2.500 € Anzahlung:**  
brutto **99,€** / mtl.



## T-ROC LIFE

1,0 | TSI OPF | 85 kW (116 PS) | Ascotgrau

**Ausstattung:** Lane Assist, Front Assist, Park Assist inkl. Einparkhilfe, Komfortsitze vorn, Dekoreinlagen "Pewter matt", Dachreling, autom. Fahrlichtschaltung, Digital Cockpit, Regensensor, u.v.m.

**Kraftstoffverbrauch:** Energieverbrauch (kombiniert) 5,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) 131 g/km, Innenstadt 7,5 l/100 km, Stadtrand 5,6 l/100 km, Landstraße 4,9 l/100 km, Autobahn 6,0 l/100 km

## LEASING

PRIVAT

ohne Anzahlung:  
brutto **199,€** / mtl.  
mit **4.800 € Anzahlung:**  
brutto **96,€** / mtl.



RABATT 8.000 €

## MULTIVAN

2,0 | TDI SCR | 110 kW (150 PS) | Pure Grey

**Ausstattung:** Sprachassistent IDA und elek. Sprachverstärkung, Geschwindigkeitsbegrenzer und "Intelligent Speed Assist", Lane Assist, Kraftstoffbetriebene Zusatzheizung, u.v.m.

**Kraftstoffverbrauch:** Energieverbrauch (kombiniert) 6,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) 166 g/km, Innenstadt 8,0 l/100 km, Stadtrand 6,1 l/100 km, Landstraße 5,4 l/100 km, Autobahn 6,6 l/100 km

UVPE 46.240 € HAUSPREIS 38.240 €

## LEASING

PRIVAT

ohne Sonderzahlung:  
brutto **356,€** / mtl.  
mit **4.760 € Sonderzahlung:**  
brutto **299,€** / mtl.

GEWERBE

ohne Sonderzahlung:  
netto **299,€** / mtl.  
mit **4.000 € Sonderzahlung:**  
netto **252,€** / mtl.



RABATT 11.597 €

## CARAVELLE 6.1 TRENDLINE

2,0 | TDI SCR | 81 kW (110 PS) | Candy Weiß

**Ausstattung:** 9-Sitzer-Paket = 3-3-3, abgedunkelte Seitenscheiben + Heck, Licht & Sicht Paket, ParkPilot im Front- und Heckbereich, Geschwindigkeitsbegrenzer, Ladekantenschutz, u.v.m.

**Kraftstoffverbrauch:** Energieverbrauch (kombiniert) 7,2 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) 189 g/km, Innenstadt 7,8 l/100 km, Stadtrand 6,7 l/100 km, Landstraße 6,2 l/100 km, Autobahn 8,0 l/100 km

UVPE 47.455 € HAUSPREIS 35.856 €

## Sofort verfügbar!

## LEASING

GEWERBE

ohne Sonderzahlung:  
netto **468,€** / mtl.  
mit **5.000 € Sonderzahlung:**  
netto **369,€** / mtl.



RABATT 12.043 €

## CAFTER KASTEN + HOCHDACH

2,0 | TDI EURO 6D SCR | 103 kW (140 PS) | Weiß

**Ausstattung:** Rückfahrkamera "Rear View", Ablagenpaket, Licht & Sicht Paket, Komfortsitz links, Sitzheizung, Geschwindigkeitsbegrenzer, Multifunktionsanzeige "Plus", u.v.m.

**Kraftstoffverbrauch:** Energieverbrauch (kombiniert) 8,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) 224 g/km, Innenstadt 8,8 l/100 km, Stadtrand 7,8 l/100 km, Landstraße 7,4 l/100 km, Autobahn 9,9 l/100 km

UVPE 45.025 € HAUSPREIS 32.980 €

## Sofort verfügbar!

## LEASING

GEWERBE

ohne Sonderzahlung:  
netto **369,€** / mtl.  
mit **6.000 € Sonderzahlung:**  
netto **274,€** / mtl.

# AUTOHAUS FAUST

Aktion gilt bis zum 31.12.2024. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Zwischenverkauf und Preisänderungen vorbehalten.  
**Finanzierung:** Laufzeit: 48 Monate, Sollzins: 0,0%, eff. Jahreszins: 0,0% | **Leasing:** Jährliche Fahrleistung: 10.000 km, Vertragsdauer: 60 oder 72 Monate, ohne Gebrauchtwagenabrechnung, Auslieferungs- und Zulassungskosten werden separat berechnet. | Abbildungen können abweichen. Detaillierte Vertragsdaten können Sie bei uns im Autohaus erfragen.

Annendorfer Str. 101  
06886 Luth. Wittenberg  
Tel. 03491 / 40 860

Arnsdorfer Reihe 9  
06917 Jessen  
Tel. 03537 / 209 33 33

faust-group.de

faust.group

vw.faustgroup